

※Poderão haver alterações no conteúdo publicado, devido aumento do contágio do novo coronavírus.

Informativo da Prefeitura de

KOSAI



Setembro/2022

湖西市役所からのお知らせ

〔ポルトガル語版/Português〕 No.185

- ▶ **Publicação** : Prefeitura de Kosai
- ▶ **Edição** : Setor de Atendimento ao Cidadão (Shimin-ka) ☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880
- ▶ **Website** : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>
- ▶ **Balcão de consultas para estrangeiros**
☎ 053-576-2211
- Português 9:00 às 16:30 (segunda à sexta)
- Espanhol 9:00 às 15:30 (segunda à sexta)

< INFORMATIVO お知らせ >

Sistema de redução de taxas e subsídios para pessoas que sofreram danos devido à pandemia do novo coronavírus

しんがた かんせんしやう うえいさく う
新型コロナウイルス感染症の影響を受けた人への免除制度・手当金給付金

【Seguro de Saúde e Seguro Médico para Idosos】

▼ alvo para a redução

- ①no caso de o membro da família principal que sustenta a família faleceu ou ficou com sequelas graves devido aos contágio do covid. ⇒ isenção total da taxa do seguro.
- ②no caso de o membro da família principal que sustenta a família teve redução da renda devido ao contágio do covid. ⇒ isenção parcial da taxa do seguro.

▼Subsídio Shoobyoo Teate

As pessoas infectadas ou tiveram febre com suspeitas de infecção pelo novo coronavírus, e tiveram que faltar no trabalho, podem ter a possibilidade de receber esse subsídio.

▼ **Informações:** Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria(Hoken Nenkin-ka)

☎053-576-4585 (Seguro de Saúde Kokumin Kenkoo Hoken)

☎053-576-4530 (Seguro Médico para Idosos)

FAX 053-576-4880 (Para os dois seguros)

【Aposentadoria (Kokumin Nenkin)】

Se a renda diminuiu bastante por motivos do contágio do novo coronavírus, poderão fazer a solicitação de isenção da taxa, alongamento do prazo, ou isenção parcial .

▼ **Informações:** Escritório da Aposentadoria da zona Oeste de Hamamatsu ☎053-456-8511

Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria(Hoken Nenkin-ka)

☎053-576-4585 Fax:053-576-4880

【Subsídio especial para as famílias com crianças, que tiveram baixa na renda(exceto famílias mono parentais)】

▼ **alvo:** pessoas que sustentam crianças nascidas em 2 de abril de 2004 à 28 de fevereiro de 2023, e que se encaixam numa das seguintes condições:

- ①famílias isentas do imposto residencial (valor básico por pessoa) no ano fiscal 2022, que sustentam só filhos colegiais
- ②famílias que sofreram baixas de salários após 1º de janeiro de 2022 devido ao contágio do coronavírus, e a renda baixou ao nível de ser isento de impostos da prefeitura(valor básico por pessoa) (Haverá avaliação de documentos).
- ③funcionários públicos que receberam o auxílio infantil referente ao mês de abril de 2022 e que ficaram isentos do imposto residencial (valor básico por pessoa)no ano fiscal de 2022.

▼ **valor:** ¥ 50,000 por cada criança(uma única vez)

▼ **modo de inscrição:** pegar o formulário na website da cidade ou no balcão do Setor de assuntos infantis e de família, preencher e entregar ou enviar, junto com os documentos necessários, até o dia 28 de fevereiro de 2023.

▼ **outros:** aqueles que já receberam o subsídio especial de apoio no sustento para famílias com crianças do ano 2022 referente ao número de filhos (incluindo as famílias monoparentais) não receberão o subsídio desta vez.

▼ **local de recepção:** Setor de Assuntos Infantis e de Família(Kodomo Katei-ka)

☎053-576-1813

FAX 053-576-1220



20 à 26 de setembro é semana da Campanha de Proteção dos animais

動物愛護週間 9月20日～26日

A semana de campanha de proteção dos animais é para conscientizar e fazer com que as pessoas compreendam a importância de criar os animais com carinho.



▼ colocar o microchip nos cães e gatos

Apartir de 21 de junho de 2022, os cães e gatos vendidos nos pet shops, devem colocar obrigatoriamente o microchip e fazerem o registro das informações. Quando comprar um cão ou gato com o microchip, não esqueça de fazer a alteração do registro. Se já tem um cão ou gato em casa, não esqueça de colocar o microchip, para quando ele se perder, ou poder achar logo quando acontecer um desastre natural ou outros.

▼ registro e vacinação do cão

Por lei, é obrigatório registrar o cão na prefeitura e dar a vacina antirábica (raiva) uma vez a cada ano. Devem colocar, sem falta, a plaqueta de registro e da vacinação na coleira do cão.

▼ maneiras de passear com o cão

Ao passear com o cão, o dono será responsável por coletar as fezes e limpar. E também, para que tenham um passeio com segurança, coloquem o guia no cão sem falta.

▼ cão perdido

Se o cão fugir de casa e se perder, avise a prefeitura sem falta.

▼ Para pessoas que dão comida para os gatos sem donos

Se for só dar a comida para os gatos sem donos, não somente podem gerar problemas com os seus vizinhos, como também podem torná-los tristes.

Tenham a responsabilidade de recolher as fezes e limpar a urina, e fazer a castração dos gatos. A prefeitura apoia parcialmente nas despesas da cirurgia de castração dos gatos sem donos.



Maiores detalhes, entrem em contato com o setor do meio ambiente.

▼ Abandonar o animal é crime

Se abandonar o animal doméstico, estará infringindo a lei de proteção e controle de animais, e será penalizado com até 1 ano de prisão ou pagará uma multa de até ¥1,000,000. Se ferir ou matar o animal, poderá pegar até 5 anos de prisão ou pagar multa de até ¥5.000.000.

▼ Informações : Setor do Meio Ambiente

(Kankyo-ka) ☎ : 053-576-4533

FAX : 053-576-4880

Exame Médico para as crianças pré-escolares que ingressarão à escola Primária (Shoogakkoo)

小学校入学前の健康診断の実施について

Será realizado o exame médico para as crianças que irão ingressar à escola primária em abril de 2023. Será enviado um aviso em meados de setembro, para os pais de crianças que se encaixam nesse caso. Os pais devem acompanhar seus filhos no dia do exame.

▼ alvo: nascidos em 2 de abril de 2016 à 1º de abril de 2017

▼ levar: ①Ficha para o exame médico

②Formulário de solicitação para receber a ficha de controle do cotidiano escolar

③Ficha de confirmação para evitar o aumento do contágio

④sapatilha para usar dentro do recinto

⑤sacola de plástico para por o sapato de fora

※①, ②, ③ serão enviados em meados de setembro.



▼ Programação:

Escola onde vai entrar	Dia e horário	Local do exame
Washizu Shoogakkoo	9 de novembro (4ª) recepção 12:55 à 13:10 Explicação 13:10 à 13:25 (13:30 começa o exame)	Washizu Shoogakkoo
Shirasuka Shoogakkoo	15 de novembro (3ª) recepção 13:00 à 13:10 explicação 13:10 à 13:30 (13:30 começa o exame)	Shirasuka Shoogakkoo
Higashi Shoogakkoo	22 de novembro (3ª) recepção 13:00 à 13:10 explicação 13:10 à 13:30 (13:30 começa o exame)	Higashi Shoogakkoo
Okasaki Shoogakkoo	13 de outubro (5ª) recepção 12:50 à 13:05 explicação 13:05 à 13:25 (13:30 começa o exame)	Okasaki Shoogakkoo
Chibata Shoogakkoo	8 de novembro (3ª) recepção 12:50 à 13:00 explicação 13:00 à 13:25 (13:30 começa o exame)	Chibata Shoogakkoo
Arai Shoogakkoo	1º de novembro (3ª) recepção 12:40 à 13:10 explicação 13:10 à 13:25 (13:30 começa o exame)	Arai Chiiki Center

※Se pretende mudar de endereço dentro da cidade, ou para outra cidade até 31 de março de 2023, favor avisar antecipadamente o setor de Escolas e Educação.

▼ Informações: Setor de Escolas e Educação

(Gakkoo Kyooiku-ka) ☎ : 053-576-4798 FAX 053-576-4872

Estamos distribuindo absorventes femininos para as pessoas que precisam

困っている人に生理用品を無料であげます！



Para ajudar as mulheres que estão passando de apoio no cotidiano, podem receber os absorventes femininos gratuitamente. Porém, será somente uma vez por pessoa. Estaremos distribuindo gratuitamente até acabar o estoque.

▼ **materiais distribuídos:** absorvente feminino (1 pacote para uso diário e 1 para uso noturno)

▼ **local:** Setor de assistência social, Atendimento ao Cidadão da prefeitura, no Arai Chiiki Center e Seibu Chiiki Center

▼ **Como receber:**

avise o funcionário das seguintes formas (de ①~③)

- ① indicar o panfleto da campanha colado no balcão
- ② mostrar 「cartão Mimososa」 (esse cartão se encontra e podem pegar, na entrada da prefeitura e do Centro de Saúde e Assistência Social)
- ③ mostrar o panfleto da campanha na tela do smartphone

▼ **Informações:** Setor de Assistência Social (Chiiki Fukushi-ka)

☎ 053-576-4873

FAX 053-576-1220



Posto de Consultas sobre Empregos (Shizuoka Job Station) em Kosai

しずおかジョブステーション出張就職相談会in湖西

Não sabe que tipo de trabalho procurar, sente-se inseguro em mudar de emprego (faz tempo que não trabalha, não tem especialidade de profissão), não sabe como procurar na lista de empregos, não sabe como preencher um currículo, quer fazer um ensaio de uma entrevista, o consultor estará respondendo no dia. Se está com problemas de procura ou mudança de emprego, venha se consultar sem compromisso.

▼ **quando:** 13 de setembro (3ª) 10:00~16:00

※ Até 40 min. por pessoa.

(Preferência para os agendados)

▼ **local:** Arai Chiiki Center

▼ **Inscrição:** Shizuoka Job Station

(zona Oeste)

☎ 053-454-2523 (recepção geral)

☎ 053-454-2100 (para estrangeiros)

(atendimento em português, espanhol, inglês)



Como descartar os papéis velhos (caixas de papelão, revistas, jornais)

古紙(ダンボール・雑誌・新聞紙)の出し方

Os papéis velhos devem ser separados conforme o tipo e colocados nos locais de coleta de papéis velhos. Podem colocar também, nas caixas de coleta dos seguintes locais.

- Centro de Saúde, Arai Chiiki Center
- Seibu Chiiki Center, Hokubu Tamokuteiki Center

【website】 Buscar **Kosai-shi Risaikuru**

Código de barra QR →



▼ **Informações:** Setor de Medidas de Controle do lixo (Kankyoo Center)

☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

Feriados da Prefeitura de Setembro

9月の市役所のお休み

Fechado aos sábados, domingos e feriados

▼ **Feriado:**

19 de setembro (2ª): Dia do Ancião

23 de setembro (6ª): Equinócio de Outono



Pagamento dos Impostos em Setembro

9月の納税

Prazo de pagamento: 30 de setembro de 2022

☐ **Taxa do Seguro Nacional de Saúde (3ª parcela)**

▼ **Informações:** Setor de Seguro de Saúde e Aposentadoria

(Hoken Nenkin-ka) ☎ 053-576-4585 FAX. 053-576-4880

População de Kosai

(dados atuais de 31 de julho de 2022)

(湖西市の人口(2022年7月31日現在))

【Total geral de habitantes】

Homens	Mulheres	Total
30,066	28,470	58,536

【Habitantes estrangeiros】

Homens	Mulheres	Total
2,071	1,574	3,645



【Total geral de estrangeiros por nacionalidade】

Nacionalidade	Habitantes	Porcentagem de habitantes estrangeiros
brasileiros	1,910	52.40%
peruanos	477	13.09%
vietnamitas	394	10.81%
indonésios	303	8.31%
filipinos	235	6.45%
outros	326	-

Suiyoobi e Kinyoobi Chikyukko Hiroba

水よう日・金よう日ちきゅうっこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Os pais também podem aprender o japonês e sobre os detalhes da escola japonesa. Para participar, passará por uma entrevista.

▼ **trazer:** tarefas, livro da escola, lápis, borracha e caderno.

▼ **local:** Kosai Shimin Katsudoo Center ▼ **custo:** ¥300/aula Emina, 2º andar (atrás da estação de Washizu)

dia da semana	mês	dia	horário
quarta	9	7,14, 21, 28	15:30~17:30
sexta		2, 9, 16, 30	18:00~19:30
quarta	10	5, 12, 19, 26	15:30~17:30
sexta		7, 14, 21, 28	18:00~19:30

Nihongo Café

日本語カフェ

São realizadas as aulas de japonês com a palavra chave, "A linguagem comum é o japonês fácil"

▼ **quando:** domingo

▼ **custo:** : gratuito

※comparecer no dia, direto no local

▼ **local:** Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **alvo:** adultos (acima de estudantes colegiais)



dia da semana	mês	dia	horário
domingo	9	4,11, 25	10:00~12:00
	10	2,9,16,23,30	

Consulta Jurídica Gratuita para Estrangeiros

外国人無料相談 (c/ hora marcada)

※Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.

▼ **local:** Kosai Shimin Katsudoo Center Emina 1º andar

▼ **custo:** gratuito ▼ **trazer:** zairyuu card, passaporte

▼ **tipos de consultas:** problemas do dia-a-dia, sobre processos de visto de permanência, divórcio, dívidas

▼ **outros:** 45 min. p/consulta. Reserva até 3 dias antes do dia

Dia de semana	mês	dia	horário
quarta	9	7	13:30~16:30
quarta	10	5	
domingo			16

▼ **Informações e reservas:** Associação de Intercâmbio Internacional de Kosai (KOKO) ☎/FAX: 053-575-2008

Arai Chikyukko Hiroba

~あらい ちきゅうっこひろば

Ajudamos nas tarefas escolares das crianças. Vamos aprender o japonês e sobre a escola japonesa! Para participar, passará por uma entrevista.

▼ **quando:**

dia da semana	mês	dia	hora
quarta	9	7,14,21,28	15:00~17:00
	10	5,12,19,26	

▼ **local:**Arai Chiiki Center 2º andar

Sala Kitanaka Kaigishitsu

Kosai-shi Arai-chou Hamana 519-1

▼ **trazer:** tarefas, livros da escola, lápis, borracha e caderno.

▼ **custo:** : ¥300/aula



※ Plantão do mês de Setembro 9:00~17:00 9月の休日当直医 ※

Dia	Hospitais e Clínicas	Telefones
04 (dom)	Arai Aoba Kurinikku (Pediatría/ Clínico geral)	☎ 053-594-0044
11 (dom)	Arai Ganka (oftalmologia)	☎ 053-594-7104
18 (dom)	Haruna lin (Clínico geral/ angiologia)	☎ 053-578-1092
19 (seg)	Nishi Kosai Seikei Geka(Ortopedia, reumatologia,fisioterapia)	☎ 053-522-7001
23 (sex)	Ookubo Shoonika Naika Kurinikku (Pediatría/ clínico geral/ alergologia)	☎ 053-594-7311
25 (dom)	Koide Seikei Geka · Hifuka (Dermatologia/alergologia/ortopedia/reumatologia/fisioterapia)	☎ 053-575-1080

※Atenção! Podem haver alterações súbitas das clínicas de plantão. Confirmem as informações atualizadas no site "Hamana Ishikai".

☆Atendimento de Emergência: Kosai Byooin ☎ 053-576-1231 (intérprete em português de segunda a sexta-feira das 9:00 às 12:00.)

Hamana Byooin ☎ 053-577-2333 (intérprete em português de terça e quinta-feira das 9:00 às 12:00.) ※Pode haver alteração.

< CONSULTAS 箱籠 >

Exame de AIDS e consultas

エイズ検査・相談 (marcar hora)

- ▼ **data e horário:** 8 de setembro (5ª) 9:30 às 11:00
29 de setembro (5ª) 17:30 às 19:30
- ▼ **local:** Prédio do Governo de Shizuoka Chuuen (oeste) no consultório do 1º andar [Iwata-shi Mitsuke 3599-4]
- ▼ **assunto:** exame de sangue para pessoas preocupadas com a possibilidade de contágio da doença ou tirar dúvidas.
※ não tem intérprete em português
- ▼ **informações :** Centro de Saúde e Assist. Social Seibu (Seibu Kenko Fukushi Center) ☎ 0538-37-2253
Fax.0538-37-2224 ※ Por ser com hora marcada, favor telefonar antes. O custo do exame e consulta é gratuito.

“Hellowork Hamamatsu” Consultoria Trabalhista para Estrangeiros “Posto de Atendimento de Kosai”

ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Consulta sobre empregos, seguro desemprego, etc

- ▼ **quando:** terça à sábado (9:30~17:00)
※ intérprete em português e espanhol.
(10:00~12:00 e 13:00~17:00)
- ▼ **local:** Arai Chiiki Center ▼ **custo :** Gratuito
- ▼ **atenção:** por ordem de chegada. Não pode agendar.
Dependendo da situação, poderá alongar a hora de espera ou não poderá ser atendido no dia.
- ▼ **informações:** Consultoria Regional de empregos de Kosai ☎ 053-594-0855

★ CAMELLIA (Centro Multicultural de Consultas Gerais do governo de Shizuoka)

- Consultas sobre visto, trabalho, médico, assistência social, etc.

- ▼ **quando:** segunda à sexta 10:00 às 16:00
- ▼ **idioma:** português, espanhol, filipino, chinês, vietnamita, indonésio, inglês, coreano.

▼ como fazer a consulta



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ consultas com especialistas (favor agendar)

Consultor de Seguro de Saúde Shakai Hoken e Trabalho	Toda segunda quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Problemas no emprego ou no local de trabalho
Advogado	Toda segunda e última quarta-feira do mês 13:00 às 16:00	Consulta jurídica
Escrivão Administrativo	Toda última quarta-feira do mês 10:00 às 12:00	Visto, divórcio
Funcionário da imigração	Toda Terceira terça-feira do mês 13:00 às 16:00	Visto

Consultas Sobre Naishoku, trabalhos em casa

内職相談



- ▼ **requisitos necessários:** conversação em japonês, saber ler e escrever em japonês
- ▼ **data e horário:** terça-feira 9:30~16:30
- ▼ **local:** Arai Chiiki Center
- ▼ **assunto:** Consultas sobre trabalhos em casa (Naishoku)
- ▼ **informações:** Agência de Emprego Público de Hamamatsu Posto em Kosai (Hello Work Hamamatsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para mulheres

女性相談

A consultora ouvirá suas preocupações e inseguranças. Por mais que seja pequena a preocupação, podem consultar.

- ▼ **quando:** 1ª, 2ª, 3ª, 4ª quinta-feira do mês (exceto nos feriados)
Consultas por telefone: pergunte na hora da reserva
Pessoalmente: 13:00~16:00 (faça a sua reserva)
- ▼ **local :** falamos na hora da reserva
- ▼ **Reservas:** Setor de Atendimento ao Cidadão da Prefeitura de Kosai (Kosai Shiyakusho Shimin Kyoodoo-ka), nas terças e quartas-feiras das 9:00 às 13:00 (Não funciona nos feriados) ☎ 053-576-1213
☆ Se precisar de intérprete, fale na hora da reserva.



★ Fundação Internacional de Hamamatsu (HICE)

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma-cho 2-1 Create Hamamatsu 4F ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email: info@hi-hice.jp

- Consultas para estrangeiros
- ▼ **quando:**
Português: terça à sábado 9:00~17:00
Espanhol: terça à sábado 9:00~17:00
- Consultas jurídicas e do cotidiano gratuitas (agendar até 3 dias antes)
Vejam a programação na homepage.



★ Associação Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi Ekimae Odori 2-81 em CAMPUS EAST 2F

☎ 090-1860-0783 (inglês, tagalo, chinês, etc)

☎ 080-3635-0783 (português)

- Consultas da vida cotidiana (atendimento em vários idiomas)
- ▼ **quando:** Todos os dias das 9:00 às 17:00
(Fechado: nos feriados, e entre 29/dez à 3/jan.)
(Outros: pode fechar dependendo da situação)

< SAÚDE 健康 >

Programação	participantes	quando		local	levar
Entrega do Boshi Techoo (caderneta materno-infantil) e aula p / gestantes	Gestantes	Recepção nos dias úteis	8:30~17:00 ※quarta-feira 8:30~12:00	Centro de Saúde (Oboto) 1º andar Setor Assuntos Infantis e de Família	<ul style="list-style-type: none"> • Atestado de Gravidez • Caderneta materno infantil(p/quem tem) • zairyuucard e cartão de aviso do My number
Aula sobre comidinhas para bebês ★	nascidos em maio de 2022	15/setembro(5ª)	9:15~11:00 ※Recepção: 9:00~9:15	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Eiyoo Shidoo Shitsu	<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho
	nascidos em junho de 2022	06/outubro(5ª)			<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • suporte(canguru)
Aula para mães de bebês de 7 a 8 meses	nascidos em janeiro de 2022	06/ setembro (3ª)	9:15~11:30 ※Recepção: 9:00~9:15		
	nascidos em fevereiro de 2022	04/outubro (3ª)			
Aula de aniversário de 1 ano da criança	nascidos em setembro de 2021	13/ setembro (3ª)	9:15~10:30 ※Recepção: 9:00~9:15	Centro de Saúde (Oboto) 2º andar Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • Toalha de banho
	nascidos em outubro de 2021	18/outubro (3ª)			<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados
Exame de 1 ano e 6 meses ★	nascidos em fevereiro de 2021	14/setembro(4ª)	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20		
	nascidos em março de 2021	05/outubro(4ª)★			
Aula para crianças de 2 anos e seus pais ★	nascidos em 27/julho à 15/agosto de 2020	12/setembro (2ª)	13:20~ ※Recepção: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • questionário • escova de dentes ※pais e filhos, venham com os dentes escovados
	nascidos em 16 de agosto à 4 de setembro de 2020	03/outubro (2ª)			
	nascidos em 5 à 30 de setembro de 2020	24/outubro (2ª)			
Exame de 3 anos ★	nascidos em junho de 2019	21/setembro (4ª)	13:30~ ※Recepção: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Caderneta materno-infantil • toalha de banho • questionário • escova de dentes ※vir com os dentes escovados
	nascidos em julho de 2019	19/outubro (4ª)			
Consulta de desenvolvimento infantil (com hora marcada)	Consultas sobre pré-natal,puericultura,desenvolvimeto da criança,alimentação,nutrição,dentição,etc. Reservar sua hora por telefone até um dia antes da consulta.Os interessados que necessitem de intérprete,deverão se informar no Centro de Saúde.				
	Interessados * Para evitar o contágio do novo coronavirus, é preciso marcar hora, mesmo só para pesar.	27/setembro(3ª) 26 /outubro(4ª)	※Recepção: 9:15~11:00	Centro de Saúde 2º andar (prédio Oboto) Kenkoo Hooru	Caderneta materno-infantil / toalha de banho
Espaço para Brincadeiras (Asobi no hiroba)	Poderão estar medindo o peso, altura, usar os brinquedos, e brincar à vontade.Participem sem compromisso. ※Os interessados que queiram consultar, favor procurar o Setor de Assuntos Infantis e de Família. (Kodomo Katei-ka)				
	Interessados	segunda à quarta quinta e sexta	9:00~16:00 ☆ 13:00~16:00	Centro de Saúde(Oboto) Salão Asobi no Hiroba 2ºandar	
[Atenção]	<ul style="list-style-type: none"> ● Não será enviado o aviso. ●Escovar os dentes antes vir ao exame.Não pode comer e beber no local d exame. ● O número de vagas no estacionamento do Centro de Saúde (Oboto) é limitado. Poderão usar o estacionamento atrás da Prefeitura. ●Antes de vir, favor medir a febre. ●Tomem medidas de prevenção contra o contágio. ●Se a criança ou alguém da família estiver doente, não venham no exame. ● Se estiverem preocupados ou com dúvidas, entrem em contato conosco. 				

★ Nos exames de 1 ano e 6 meses, de 3 anos, consultas de 2 anos tem intérprete em português e espanhol nos dias com ★. Nos outros dias não tem intérprete. Se precisar de intérprete em outras ocasiões, entrem em contato com a prefeitura.

☆ Nos dias 14, 19, 21, 23 e sábados, domingos e feriados não funciona.

▼Informações : Setor de Assuntos Infantis e de Família. (Kodomo Katei-ka) ☎ 053-576-4794 Fax.053-576-1150